

四、二零一零年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一零年十二月二十八日

行政長官 崔世安

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2010, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

28 de Dezembro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 398/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准郵政局二零一零財政年度第一補充預算，金額為\$12,000,000.00（澳門幣壹仟貳佰萬元整），該預算為本批示的組成部份。

二零一零年十二月二十八日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 398/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 12 000 000,00 (doze milhões de patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

28 de Dezembro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

郵政局二零一零財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Direcção dos Serviços de Correios, para o ano económico de 2010

單位Unidade: 澳門幣MOP

統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	收益項目 Designação de rendimentos	金額 Montante
11-00		法定收入及特區預算轉移收入 <i>Receitas legais e transferências do OR</i>	12,000,000.00
11-07		特區預算轉移、補貼及補助 <i>Transferências do OR, subsídios e apoios</i>	12,000,000.00
	74	營運津貼 <i>Subsídios à exploração</i>	12,000,000.00
		<i>總收益 Total de rendimentos</i>	12,000,000.00

統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	金額 Montante
23-00		銷售及提供服務成本 <i>Custo das vendas e das prestações de serviços</i>	500,000.00

統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	金額 Montante
	61	銷售貨品及耗用材料成本 Custos das mercadorias vendidas e das matérias consumidas	500,000.00
24-00		財務費用及損失 <i>Gastos e perdas financeiros</i>	2,000.00
24-10		其他財務費用 Outros gastos financeiros	2,000.00
	68	財務支出及損耗 Custos e perdas financeiras	2,000.00
25-00		人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>	9,972,000.00
25-01		工資及薪金 Salários e vencimentos	6,800,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	6,800,000.00
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos	1,825,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	25,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	1,800,000.00
25-03		公積金、退休及撫卹制度供款 Contribuições para regimes de aposentação e sobrevivência e fundos de previdência	1,300,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	1,300,000.00
25-10		其他人事費用 Outros gastos com o pessoal	47,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	47,000.00
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 <i>Fornecimentos de terceiros</i>	1,516,000.00
26-01		水、電、燃料、郵遞及通訊費 Água, electricidade, combustíveis, correio e telecomunicações	157,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	150,000.00
	65	其他經營成本 Outros custos operacionais	7,000.00
26-02		保安、清潔及管理服務 Segurança, limpeza e condomínio	400,000.00

統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	金額 Montante
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	400,000.00
26-03		維修及保養 Reparação e conservação	100,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	100,000.00
26-04		辦公室用品及其他非耐用品 Bens de secretaria e outros bens não duradouros	300,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	300,000.00
26-05		租金及租賃費用 Gastos com locações	2,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	2,000.00
26-06		交際、接待及差旅費 Despesas de representação, recepção e deslocação	150,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	150,000.00
26-07		廣告費及宣傳品 Publicidade e materiais promocionais	140,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	140,000.00
26-08		保費 Seguros	72,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	52,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	20,000.00
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais	40,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	40,000.00
26-10		雜項支出 Encargos diversos	155,000.00
	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	100,000.00
	65	其他經營成本 Outros custos operacionais	50,000.00

統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	金額 Montante
	69	非常支出及損耗 Custos e perdas extraordinários	5,000.00
29-00		其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>	10,000.00
29-02		會費及捐贈 Quotas para associações e doações	10,000.00
	65	其他經營成本 Outros custos operacionais	10,000.00
		<i>總費用 Total dos gastos</i>	<i>12,000,000.00</i>

二零一零年十二月三日於澳門——郵政局行政委員會——
劉惠明，趙鎮昌，梁祝艷，陳念慈，溫美蓮，吳美琪，劉玉
葉。

Macau, aos 3 de Dezembro de 2010. — O Conselho de Ad-
ministração. — *Lau Wai Meng — Chiu Chan Cheong — Rosa
Leong — Chan Nim Chi — Van Mei Lin — Ng Mei Kei — Lau
loc Ip.*



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$898.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 898,00